

## **20. INTEGRALNI PREVOD DIREKTIVE 90/415/EEC**

**originalni naslov: Council Directive of 27 July 1990 amending Annex II to Directive 86/280/EEC on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (90/415/EEC)**  
**objavljena: Official Journal OJ L 219, 14.8.1990, str. 49**

**DIREKTIVA SAVETA od 27. jula 1990. koja dopunjuje Aneks II Direktive 86/280/EEC o graničnim vrednostima i ciljevima kvaliteta za ispuštanje određenih opasnih supstanci uključenih u Listu I Aneksa Direktive 76/464/EEC (90/415/EEC)**

### **SAVET EVROPSKE ZAJEDNICE,**

imajući u vidu Ugovor o uspostavljanju Evropske ekonomske zajednice a naročito član 130s, imajući u vidu Direktivu 76/464/EEC od 4 maja 1976 o zagađivanju uzrokovanom ispuštanjem određenih opasnih materija u akvatičnu sredinu Zajednice <sup>(1)</sup>, a posebno njene članove 6 i 12, imajući u vidu predlog Komisije <sup>(2)</sup>,

imajući u vidu mišljenje Evropskog parlamenta <sup>(3)</sup>

imajući u vidu mišljenje Ekonomskog i Socijalnog Odbora <sup>(4)</sup>

Obzirom da član 3 Direktive 76/464/EEC radi zaštite akvatične sredine Zajednice od zagađivanja određenim opasnim supstancama, uvodi sistem prethodnih dozvola koje postavljaju emisijske standarde za ispuštanja supstanci sa Liste I Aneksa; obzirom da član 6 iste Direktive predviđa da će za te emisijske standarde biti postavljene granične vrednosti, kao i ciljevi kvaliteta za akvatičnu sredinu na koju utiču ove supstance;

Obzirom da se od država članica zahteva da primenjuju granične vrednosti izuzev u slučajevima kada one same uspostave ciljeve kvaliteta;

Obzirom da će se Direktiva 86/280/EEC dopunjavati i menjati, prema predlozima Komisije, paralelno sa razvojem naučnih saznanja koja se uglavnom odnose na toksičnost, perzistentnost i akumulativnost supstanci u odnosu na žive organizme i sediment, ili u slučaju unapređenja najboljih raspoloživih tehničkih rešenja; obzirom da je potrebno, radi toga, obezbediti dopune navedene Direktive koje se odnose na mere u vezi drugih opasnih supstanci, odnosno dopune sadržaja Aneksa II;

Obzirom da član 5 Direktive 86/280/EEC predviđa da, u slučaju određenih značajnih izvora zagađivanja ovim supstancama, a koji ne spadaju u izvore ispuštanja za koje važe propisi Zajednice o graničnim vrednostima ili nacionalni emisijski standardi, treba pripremiti posebne programe za eliminaciju zagađivanja;

Obzirom da je pogodno da se male količine ispuštanja, prema odredbama člana 5 Direktive 86/280/EEC izuzmu iz zahteva odredbi člana 3 Direktive 76/464/EEC;

Obzirom da, na osnovu kriterijuma postavljenih u Direktivi 76/464/EEC, 1,2-dihloreten, trihloretilen, perhloretilen i trihlorbenzol treba da budu podvrgnuti odredbama Direktive 86/280/EEC,

### **JE USVOJIO OVU DIREKTIVU:**

#### Član 1

Aneks II Direktive Saveta 86/280/EEC se ovde dopunjuje tekstem iz Aneksa.

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 129, 18.5.1976, str. 23

<sup>(2)</sup> OJ No C 253, 29.9.1988, str. 4

<sup>(3)</sup> OJ No C 96, 17.4.1989, str. 188

<sup>(4)</sup> OJ No C 23, 30.1.1989, str. 4

## Član 2

1. Države članice će usvojiti zakone, propise i administrativne odredbe potrebne za usaglašavanje sa ovom Direktivom u roku od 18 meseci od dana usvajanja <sup>(1)</sup>.  
O tome će odmah izvestiti Komisiju.

2. Države članice će dostaviti Komisiji tekstove odredbi nacionalnog zakona koje su usvojile u oblasti pokrivenoj ovom Direktivom.

## Član 3

Ova Direktiva se upućuje državama članicama.

U Briselu, 27 jula 1990

Za Savet  
Predsednik  
E.RUBBI

<sup>(1)</sup> Ovu Direktivu države članice su usvojile 31 jula.

## ANEKS

### DOPUNE ANEKSA II DIREKTIVE 86/280/EEC

1. Ispod naslova se dodaje:
- «8. odnosi se na 1,2-dihlorethan (EDC)
  - 9. odnosi se na trihloretilen (TRI)
  - 10. odnosi se na perhloretilen (PER)
  - 11. odnosi se na trihlorbenzol (TCB)«.

2. Sledeći deo se dodaje:

VIII: Specifične odredbe koje se odnose na 1,2-dihlorethan (EDC)(No 59)<sup>(1)</sup>  
**CAS – No 107-06-2**

<sup>(1)</sup> Član 5 Direktive 86/280/EEC primenjuje se naročito na EDC koji se koristi kao rastvarač izvan mesta proizvodnje ili prerade ako su godišnje količine ispuštanja manje od 30 kg. Tako mala ispuštanja mogu se izuzeti iz zahteva člana 3 Direktive 76/464/EEC. Uprkos člana 5(3) Direktive 86/280/EEC, države članice moraju primeniti svoje posebne programe najkasnije do 1 januara 1993. One istovremeno moraju o tome izvestiti Komisiju.

*Poglavlje A(59): Granične vrednosti za emisione standarde<sup>(1)</sup>*

Tip industrijskog pogona <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> )	Tip prosečne vrednosti	Granična vrednost izražena kao		Rok usaglašavanja
		težina (g/t) <sup>(4)</sup>	koncentracija (mg/l) <sup>(5)</sup>	
a) Proizvodnja samo 1,2-dihlorethana (bez prerade ili korišćenja na istom mestu)	Mesečna	4	2	1.1.1993
	Dnevna	2,5	1,25	1.1.1995
		8	4	1.1.1993
		5	2,5	1.1.1995
b) Proizvodnja 1,2-dihlorethana i prerada ili korišćenje na istom mestu, izuzev za upotrebe pod e) <sup>(6)</sup> ( <sup>7</sup> )	Mesečna	12	6	1.1.1993
	Dnevna	5	2,5	1.1.1995
		24	12	1.1.1993
		10	5	1.1.1995
c) Prerada 1,2-dihlorethana u supstance osim vinilhlorida <sup>(8)</sup>	Mesečna	2,5	1	1.1.1993
	Dnevna	5	2	1.1.1993
d) Korišćenje EDC za odmašćivanje metala (izvan industrijskog mesta obuhvaćenog pod b) <sup>(9)</sup>	Mesečna	-	0,1	1.1.1993
	Dnevna	-	0,2	1.1.1993
e) Korišćenje EDC u proizvodnji jonoizmenjivača <sup>(10)</sup>	Mesečna	-	-	-
	Dnevna	-	-	-

<sup>(1)</sup> S obzirom na isparljivost EDC i radi usaglašavanja sa članom 3 (6) Direktive 86/280/EEC, ako se koristi proces sa mešanjem na otvorenom efluenta koji sadrže EDC, zahtevaće se od država članica da usaglase granične vrednosti uzvodno od tog pogona; one će osigurati da se sve vode koje mogu biti zagađene uzmu u obzir.

- (2) Proizvodni kapacitet prečišćenog EDC obuhvata onu frakciju EDC koja nije razbijena na proizvodnu jedinicu vinilhlorid (VC) zajedno sa proizvodnom jedinicom EDC i koja recirkuliše sekcijom prečišćavanja EDC.  
Kapacitet proizvodnje ili prerade je kapacitet koji je odobren dozvolom ili, ako nije, najveća godišnja količina proizvedena ili prerađena tokom četiri godine pre dobijanja ili pregleda dozvole.
- (3) Uprošćena procedura monitoringa može se primeniti ako godišnje ispuštanje ne prelazi 30 kg.
- (4) Ove granične vrednosti se odnose na:
- sektore a) i b), za proizvodni kapacitet prečišćenog EDC izražen u tonama,
  - sektor c) za kapacitet prerade EDC izražen u tonama.
- Međutim, u slučaju sektora b), ako je kapacitet prerade i korišćenja veći od kapaciteta proizvodnje, granične vrednosti će biti primenjene u odnosu na globalni kapacitet prerade i korišćenja. Ako postoji nekoliko pogona na istom mestu, granične vrednosti će se primeniti na sve pogone zajedno.
- (5) Ne zanemarujući odredbe poglavlja A(4) u Aneksu I, ove granice koncentracija odnose se na sledeće referentne zapremine:
- a) 2 m<sup>3</sup>/t proizvodnog kapaciteta prečišćenog EDC
  - b) 2,5 m<sup>3</sup>/t proizvodnog kapaciteta prečišćenog EDC
  - c) 2,5 m<sup>3</sup>/t kapaciteta prerade EDC.
- (6) Granične vrednosti uzimaju u obzir sve difuzne interne izvore i/ili EDC korišćen kao rastvarač na mestu industrijske proizvodnje; ovo će osigurati smanjenje ispuštanja EDC za više od 99%.
- Pored toga, kombinacija najboljih raspoloživih tehnologija i odsustvo bilo kakvog internog difuznog izvora omogućava da se postigne smanjenje za više od 99,9%.
- Na osnovu iskustva stečenog primenom iznetih mera, Komisija će dati Savetu predloge za strožije granične vrednosti koje bi se primenjivale od 1998.
- (7) Ako država članica zaključi da, zbog integracije proizvodnje EDC sa proizvodnjom drugih hloriniranih ugljovodonika, proces proizvodnje EDC neće ispuniti ove granične vrednosti do 1.1.1993., mora se savetovati sa Komisijom pre 1.1.1991. Program za smanjenje ispuštanja EDC koji će omogućiti da se ove granične vrednosti usaglase do 1.1.1997. predložiće se Komisiji do 31.12.1993. U međuvremenu, sledeće granične vrednosti moraju se usaglasiti do 1.1.1993.
- 40 g EDC/ t proizvodnog kapaciteta prečišćenog EDC (mesečni i dnevni proseki).
- Granična vrednost izražena kao koncentracija računa se na bazi zapremine vode koja se ispušta iz pogona.
- (8) Proizvodnja sledećih supstanci je ovde obuhvaćena: etilen diamin, etilen poliamin, 1,1,1-trihloretan, trihloretilen i perhloretilen.
- (9) Ove granične vrednosti primenjuju se samo na pogone sa godišnjim ispuštanjima koja prevazilaze 30 kg.
- (10) Sada nije moguće usvojiti granične vrednosti za ove sektore. Savet će usvojiti te granične vrednosti kasnije, delujući na predlog Komisije. U međuvremenu, države članice će primenjivati nacionalne granične vrednosti u skladu sa Aneksom I, poglavlje A, tačka 3.

*Poglavljje B (59): Ciljevi kvaliteta*

Sredina	Ciljevi kvaliteta (µg/l)	Rok
Površinske vode	10	1.1.1993
Estuarske vode		

Priobalne vode koje nisu estuarske Teritorijalne vode		
--	--	--

Komisija će uporediti rezultate izvršenog monitoringa, u skladu sa trećim stavom člana 13(1) Direktive 76/464/EEC, sa indikativnom koncentracijom od 2,5µg/l.

Komisija će, do 1998, preispitati ciljeve kvaliteta na osnovu iskustva stečenog u primeni navedenih mera.

*Poglavlje C(59): Referentna metoda merenja*

1. Referentna metoda merenja koja će se koristiti za određivanje prisustva 1,2-dihlorešana u efluentima i akvatičnoj sedini je gasna hromatografija sa detektorom sa zahvatom elektrona nakon ekstrakcije pomoću odgovarajućeg rastvarača ili gasna hromatografija nakon izolovanja pomoću procesa "propustiti i zarobiti" i izdvajanje uzorka korišćenjem kriogeno hlađenog kapilarnog trapa. Granica određivanja je 10 µg/l za efluente i 1 µg/l za akvatičnu sredinu.
2. Tačnost i preciznost metode mora biti ±50% pri koncentraciji koja predstavlja dvostruku vrednost granice određivanja.
3. Države članice mogu odrediti koncentracije EDC u odnosu na količine AOX, EOX ili VOX, ukoliko je Komisija prvo zadovoljena da ove metode daju ekvivalentne rezultate i dok se ne usvoji opšta Direktiva o rastvaračima.  
Država članica koja je u pitanju regularno će utvrditi odnos koncentracija EDC i korišćenih parametara.

**IX Specifične odredbe koje se odnose na trihloretilen (TRI) (No 121)<sup>(1)</sup>**  
CAS 79.01.6

<sup>(1)</sup> Član 5 Direktive 86/280/EEC primenjuje se posebno na TRI koji se koristi kao rastvarač za suvo čišćenje, za ekstrakciju masnoća ili mirisa i za odmašćivanje metala ako su godišnje količine ispuštanja manje od 30 kg. Tako mala ispuštanja mogu se izuzeti iz zahteva člana 3 Direktive 76/464/EEC. Uprkos člana 5(3) Direktive 86/280/EEC, države članice moraju primeniti svoje specifične programe najkasnije do 1 januara 1993. One istovremeno moraju o tome izvestiti Komisiju.

*Poglavlje A (121): Granične vrednosti za emisione standarde<sup>(1)</sup>*

Tip industrijskog pogona <sup>(2)</sup>	Tip prosečne vrednosti	Granična vrednost izražena kao		Rok usaglašavanja
		težina (g/t) <sup>(3)</sup>	koncentracija (mg/l) <sup>(4)</sup>	
a) Proizvodnja trihloretilena (TRI) i perhloretilena (PER)	Mesečna	10	2	1.1.1993
		2,5	0,5	1.1.1995
	Dnevna	20	4	1.1.1993
		5	1	1.1.1995
b) Upotreba TRI za odmašćivanje metala <sup>(5)</sup>	Mesečna		0,1	1.1.1993
	Dnevna		0,2	1.1.1993

- (1) Obzirom na isparljivost TRI i radi usaglašavanja sa članom 3 (6) Direktive 86/280/EEC, ako se primenjuje proces sa mešanjem na otvorenom efluenta koji sadrže TRI, zahtevaće se od država članica da usaglase granične vrednosti uzvodno od tog pogona; one će osigurati da se sve vode koje mogu biti zagađene uzmu u obzir.
- (2) Uprošćena procedura monitoringa može se primeniti ako godišnje ispuštanje ne prelazi 30 kg.
- (3) Za sektor a) granične vrednosti za TRI ispuštanja odnose se na zajednički proizvodni kapacitet TRI+PER. Za postojeće pogone koji koriste dehidrohlorinaciju tetrahloretana, proizvodni kapacitet je ekvivalentan kapacitetu proizvodnje TRI-PER, odnos TRI-PER proizvodnje se uzima kao jedna trećina.
- (4) Ne zanemarujući odredbe Poglavlja A (4) u Aneksu I, koncentracione granice TRI odnose se na sledeće referentne vrednosti:  
- sektor a), 5 m<sup>3</sup>/t proizvodnje TRI+PER.
- (5) Ove granične vrednosti primenjuju se samo na pogone sa godišnjim ispuštanjima koja prevazilaze 30 kg.

*Poglavlje B (121): Ciljevi kvaliteta*

Sredina	Cilj kvaliteta (µg/l)	Rok
Površinske vode Estuarske vode Priobalne vode koje nisu estuarske Teritorijalne vode	10	1.1.1993

Komisija će uporediti rezultate izvršenog monitoringa, u skladu sa trećim stavom člana 13 (1) Direktive 76/464/EEC, sa indikativnom koncentracijom od 2,5µg/l.

Komisija će, do 1998, preispitati ciljeve kvaliteta na osnovu iskustva stečenog u primeni navedenih mera.

*Poglavlje C (121) Referentna metoda merenja*

- Referentna metoda merenja koja će se koristiti za određivanje prisustva trihloretilena (TRI) u efluentima i akvatičnoj sedini je gasna hromatografija sa detektorom sa zahvatom elektrona nakon ekstrakcije pomoću odgovarajućeg rastvarača.  
Granica određivanja za TRI je 10 µg/l za efluente i 0,1 µg/l za akvatičnu sredinu.
- Tačnost i preciznost metode mora biti ±50% pri koncentraciji koja predstavlja dvostruku vrednost granice određivanja.
- Države članice mogu odrediti koncentracije TRI u odnosu na količine AOX, EOX ili VOX, ukoliko je Komisija prvo zadovoljena da ove metode daju ekvivalentne rezultate i dok se ne usvoji opšta Direktiva o rastvaračima.  
Država članica koja je u pitanju regularno će utvrditi odnos koncentracija TRI i korišćenih parametara.

**X Specifične odredbe koje se odnose na perhloretilen (PER)(No 111)(\*)**

(\*) Član 5 Direktive 86/280/EEC primenjuje se posebno na PER koji se koristi kao rastvarač za suvo čišćenje, za ekstrakciju masnoća ili mirisa i za odmašćivanje metala ako su godišnje količine ispuštanja manje od 30 kg. Tako mala ispuštanja mogu se izuzeti iz zahteva člana 3 Direktive 76/464/EEC. Uprkos člana 5(3) Direktive 86/280/EEC, države članice moraju primeniti svoje specifične programe najkasnije do 1 januara 1993. One istovremeno moraju o tome izvestiti Komisiju

*Poglavlje A(111): Granične vrednosti za emisione standarde<sup>(1)</sup>*

Tip industrijskog pogona <sup>(2)</sup>	Tip prosečne vrednosti	Granična vrednost izražena kao		Rok usaglašavanja
		težina (g/t) <sup>(3)</sup>	koncentracija (mg/l) <sup>(4)</sup>	
a) Proizvodnja trihloretilena (TRI) i perhloretilena (PER) (TRI-PER procesi)	Mesečna	10	2	1.1.1993
		2,5	0,5	1.1.1995
	Dnevna	20	4	1.1.1993
		5	1	1.1.1995
b) Proizvodnja ugljentetrahlorida i perhloretilena (TETRA-PER procesi)	Mesečna	10	5	1.1.1993
		2,5	1,25	1.1.1995
	Dnevna	20	10	1.1.1993
		5	2,5	1.1.1995
c) Upotreba PER za odmašćivanje metala <sup>(5)</sup>	Mesečna	-	0,1	1.1.1993
	Dnevna	-	0,2	1.1.1993
d) Proizvodnja hlorfluorugljenika <sup>(6)</sup>	Mesečna	-	-	-
	Dnevna	-	-	-

<sup>(1)</sup> Obzirom na isparljivost PER i radi usaglašavanja sa članom 3 (6) Direktive 86/280/EEC, ako se primenjuje proces sa mešanjem na otvorenom efluenta koji sadrže PER, zahtevaće se od država članica da usaglase granične vrednosti uzvodno od tog pogona; one će osigurati da se sve vode koje mogu biti zagađene uzmu u obzir.

<sup>(2)</sup> Uprošćena procedura monitoringa može se primeniti ako godišnja ispuštanja ne prelaze 30 kg.

<sup>(3)</sup> Za sektore a) i b) granične vrednosti za ispuštanje PER se odnose ili na zajednički proizvodni kapacitet TRI+PER ili na proizvodni kapacitet TETRA+PER.

Kapacitet proizvodnje ili prerade je kapacitet odobren dozvolom ili, bez toga, najveća godišnja količina koja se proizvede ili preradi tokom četiri godine pre dobijanja ili pregleda dozvole. Kapacitet iz dozvole ne sme mnogo da se razlikuje od stvarne proizvodnje.

<sup>(4)</sup> Ne zanemarujući odredbe Poglavlja A (4) u Aneksu I, ove koncentracione granice PER odnose se na sledeće referentne zapremine:

- a) 5 m<sup>3</sup>/t proizvodnog kapaciteta TRI+PER,
- b) 2 m<sup>3</sup>/t proizvodnog kapaciteta TETRA+PER

<sup>(5)</sup> Ove granične vrednosti važe samo za pogone sa godišnjim ispuštanjima koja prevazilaze 30 kg.

<sup>(6)</sup> Sada nije moguće usvojiti granične vrednosti za ove sektore. Savet će usvojiti te granične vrednosti kasnije, delujući na predlog Komisije. U međuvremenu, države članice će primenjivati nacionalne granične vrednosti u skladu sa Aneksom I, poglavlje A, tačka 3.

*Poglavlje B (111): Ciljevi kvaliteta*

Sredina	Ciljevi kvaliteta (µg/l)	Rok za usaglašavanje
Površinske vode Estuarske vode Obalne vode koje nisu estuarske Teritorijalne vode	10	1.1.1993

Komisija će uporediti rezultate izvršenog monitoringa, u skladu sa trećim stavom člana 13(1) Direktive 76/464/EEC, sa indikativnom koncentracijom od 2,5µg/l.

Komisija će, do 1998, preispitati ciljeve kvaliteta na osnovu iskustva stečenog u primeni navedenih mera.

### *Poglavlje C (111): Referentna metoda merenja*

1. Referentna metoda merenja koja će se koristiti za određivanje prisustva perhloretilena (PER) u efluentima i akvatičnoj sedini je gasna hromatografija sa detektorom sa zahvatom elektrona nakon ekstrakcije pomoću odgovarajućeg rastvarača.  
Granica određivanja za PER je 10 µg/l za efluente i 0,1 µg/l za akvatičnu sredinu.
2. Tačnost i preciznost metode mora biti ±50% pri koncentraciji koja predstavlja dvostruku vrednost granice određivanja.
3. Države članice mogu odrediti koncentracije PER u odnosu na količine AOX, EOX ili VOX, ukoliko je Komisija prvo zadovoljena da ove metode daju ekvivalentne rezultate i dok se ne usvoji opšta Direktiva o rastvaračima.  
Država članica koja je u pitanju regularno će utvrditi odnos koncentracija PER i korišćenih paramtara.

### **XI Specifične odredbe koje se odnose na trihlorbenzol (\*) (TCB) (117,118) (\*\*)**

(\*) Član 5 Direktive 86/280/EEC primenjuje se posebno na TCB koji se koristi kao rastvarač ili podrška bojenju u tekstilnoj industriji, ili kao komponenta ulja koja se koriste za transformatore sve do pojavljivanja specifičnog propisa Zajednice o tome. Uprkos članu 5 (3), države članice moraju primeniti svoje specifične programe najkasnije do 1.1.1993. One istovremeno moraju o tome izvestiti Komisiju.

(\*\*) TCB se može javiti kao jedan od sledećih izomera:

- 1,2,3-TCB – CAS 87/61-6;
- 1,2,4-TCB – CAS 120-82-1 (No 118 EEC liste)
- 1,3,5-TCB – CAS 180-70-3

Tehnički TCB (No 117 EEC liste) je smeša ova tri izomera, sa najviše 1,2,4-TCB, a može sadržati i male količine di- i tetrahlorbenzola.

U svakom slučaju, ove odredbe se primenjuju na ukupni TCB (sumu ova tri izomera).

### *Poglavlje A (117, 118): Granične vrednosti za emisije standarde*

Tip industrijskog pogona	Tip prosečne vrednosti	Granična vrednost izražena kao		Rok usaglašavanja
		težina (g/t) <sup>(1)</sup>	koncentracija (mg/l) <sup>(2)</sup>	



a) Proizvodnja TCB dehidrochlorinacijom HCH i/ili preradom TCB	Mesečna	25	2,5	1.1.1993
		10	1	1.1.1995
	Dnevna	50	5	1.1.1993
		20	2	1.1.1995
b) Proizvodnja i/ili prerada hlorbenzola hlorinacijom benzola <sup>(3)</sup>	Mesečna	5	0,5	1.1.1993
		0,5	0,05	1.1.1995
	Dnevna	10	1	1.1.1993
		1	0,1	1.1.1995

<sup>(1)</sup> Granične vrednosti TCB (zbir tri izomera) su date:

- za sektor a): u odnosu na ukupni proizvodni kapacitet TCB
  - za sektor b): u odnosu na ukupni kapacitet proizvodnje ili prerade mono- i dihlorbenzola
- Kapacitet proizvodnje ili prerade je kapacitet odobren dozvolom ili, bez toga, najveća godišnja količina koja se proizvede ili preradi tokom četiri godine pre dobijanja ili pregleda dozvole. Kapacitet iz dozvole ne sme mnogo da se razlikuje od stvarne proizvodnje.

<sup>(2)</sup> Ne zanemarujući odredbe Poglavlja A(4) u Aneksu I, ove koncentracione granice odnose se na sledeće referentne zapremine:

- sektor a) 10 m<sup>3</sup>/t proizvedenog ili prerađenog TCB
- sektor b) 10 m<sup>3</sup>/t proizvedenog ili prerađenog mono- ili dihlorbenzola.

<sup>(3)</sup> Za postojeće pogone koji ispuštaju manje od 50 kg/god do 1.1.1995., granične vrednosti koje treba usaglasiti sa ovim datumom jednake su polovini granične vrednosti koje treba usaglasiti posle 1.1.1993.

*Poglavlje B (117, 118): Ciljevi kvaliteta*

Napomena: Koncentracija TCB u sedimentu i/ili ljuskarima i/ili školjkama i/ili ribama ne sme značajno da se poveća vremenom.

Sredina	Ciljevi kvaliteta (µg/l)	Rok za usaglašavanje
Površinske vode Estuarske vode Priobalne vode koje nisu estuarske Teritorijalne vode	0,4	1.1.1993

Komisija će uporediti rezultate izvršenog monitoringa, u skladu sa trećim stavom člana 13 (1) Direktive 76/464/EEC, sa indikativnom koncentracijom od 0,1µg/l.

Komisija će, do 1998, preispitati ciljeve kvaliteta na osnovu iskustva stečenog u primeni navedenih mera.

*Poglavlje C(117, 118): Referentna metoda merenja*

1. Referentna metoda merenja koja će se koristiti za određivanje prisustva TCB u efluentima i vodama je gasna hromatografija sa detektorom sa zahvatom elektrona nakon ekstrakcije pomoću odgovarajućeg rastvarača. Granica određivanja za svaki izomer posebno je 1 µg/l za efluente i 10 ng/l za akvatičnu sredinu.
2. Referentna metoda merenja koja će se koristiti za određivanje TCB u sedimentu i organizmima je gasna hromatografija sa detektorom sa zahvatom elektrona nakon odgovarajuće pripreme uzoraka. Granica određivanja<sup>(1)</sup> za svaki izomer posebno je 1 µg/kg suve materije.

3. Države članice mogu odrediti koncentracije TCB u odnosu na količine AOX, EOX ili VOX, ukoliko je Komisija prvo zadovoljena da ove metode daju ekvivalentne rezultate i dok se ne usvoji opšta Direktiva o rastvaračima.  
Država članica koja je u pitanju regularno će utvrditi odnos koncentracija TCB i korišćenih parametara.
4. Tačnost i preciznost metode mora biti  $\pm 50\%$  pri koncentraciji koja predstavlja dvostruku vrednost granice određivanja.